

VICTIMS OF CRIME ACT

VICTIMS OF CRIME REGULATIONS

R-013-92

In force March 31, 1992

The following provision has been deleted for the purposes of this consolidation:

s.6 (Commencement)

AMENDED BY

R-108-2015

In force February 1, 2016

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

LOI SUR LES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LES
VICTIMES D'ACTES CRIMINELS**

R-013-92

En vigueur le 31 mars 1992

La disposition suivante est supprimée aux fins de la présente codification administrative :

art. 6 (Entrée en vigueur)

MODIFIÉ PAR

R-108-2016

En vigueur le 1^{er} février 2016

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

VICTIMS OF CRIME ACT

**VICTIMS OF CRIME
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 20 of the *Victims of Crime Act* and every enabling power, makes the *Victims of Crime Regulations*.

1. In these regulations, "Act" means the *Victims of Crime Act*.
2. For the purpose of section 12 of the Act,
 - (a) if a fine has been imposed on the person, the amount of the surcharge is calculated by multiplying the amount of the fine by 15%; and
 - (b) if no fine has been imposed on the person, the surcharge is \$25.

R-108-2015,s.2.

3. Where a specified penalty is stated on a summons issued by means of a ticket under the *Summary Conviction Procedures Act* and the *Summary Conviction Procedures Regulations*, the specified penalty must include the surcharge payable under subsection 12(1) of the Act.

4. Where the surcharge includes a fraction of a dollar, the amount payable shall be increased or decreased to the nearest whole dollar.

5. The *Victims of Crime Regulations*, established by regulation numbered R-011-89, are repealed.

LOI SUR LES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

**RÈGLEMENT SUR LES VICTIMES
D'ACTES CRIMINELS**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les victimes d'actes criminels* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les victimes d'actes criminels*.

1. Dans le présent règlement, «Loi» désigne la *Loi sur les victimes d'actes criminels*.
2. Aux fins de l'article 12 de la Loi :
 - a) si une personne a été condamnée à une amende, le montant supplémentaire payable est calculé en multipliant le montant de l'amende par 15 %;
 - b) si la personne n'a été condamnée à aucune amende, le montant supplémentaire payable est de 25 \$.

R-108, 2015, art. 2.

3. Le montant supplémentaire payable en application du paragraphe 12(1) de la Loi est compris dans la peine prévue et indiquée sur la sommation délivrée par voie d'avis de contravention en vertu de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et du *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*.

4. Le montant payable est arrondi au dollar le plus près, dans le cas où le montant supplémentaire est composé d'une virgule décimale.

5. Le règlement n° R-011-89 intitulé *Victims of Crime Regulations* (Règlement sur les victimes d'actes criminels) est abrogé.